

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI
EQQARTUUSSUTIP ALLASSIMAFFIATA
ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

EQQARTUUSSUT

oqaatigineqarpoq Nunatta eqqartuussisuuneqarfianit ulloq 17. august 2022 suliami suliareqqi-tassanngortitami

Sul.nr. K 053/22

Unnerluussisussaataasut

illuatungeralugu

U

Inuusooq ulloq [...] 1994

Siullermeeriffiusumik eqqartuussuteqartuuvoq Qaasuitsup Eqqartuussisoqarfia ulloq 25. oktober 2021 (eqqartuussisoqarfiup sul.nr. KS-QAA-670-2021).

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq eqqartuussisoqarfimmut unnerluutigineqaataatut eqqartuunneqassasoq aamma akiligassiisummik eqqartuunneqarnera sakkortusaaffigineqassasoq.

U pinngitsuutinneqarnissamik piumasaqaateqarpoq.

Eqqartuussisooqataasartut

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqataatillugit.

Ilassutitut paasissutissiineq

Akilerartarnermik Aqutsisoqarfimmit nalunaarutigineqarpoq U-ip ilanngaatisat ilanngaatigineqartinnagit 2021-mi isertitai 409.617 kr.-iusut.

Nassuiaatit

U-ip aamma ilisimannittup I1-ip pingaarnertigut siullermeeriffiusumi nassuiaatigisami as-singinik nunatta eqqartuussisuuneqarfiani nassuiaateqarput.

U ilassutitut nassuiaavoq, ikinngutini arlallit peqatigalugit unnuami nipilersorsimalluni. Siullermik U ilubarimiipput kingornatigullu X1-ip angerlarsimaffianiillutik. Biili aappaluttoq nammineq pigivaa. Naluvaa biili qanoq ililluni Gl Kirkevejimut pisimanersoq. X1-ip illuaniit Gl kirkevejimi bilip uninngaffiata tungaanut 700 meterit missaannik ungasitsigivoq. Biili Uilubarip eqqaanut inissinnikuuvaa. Barimi sulisut ilaannikkut biili atortarpaat, matuersaatillu biilimi atatiinnartarpai, taamaalilluni sulisunit biili tigorianaasarluni. Unnuaq imaluunniit ullaq taanna biilip atorneqarnissaanut isumaqateqarnikuunngilaq.

Barimi immiaarartorpoq, qulit missaanniissimassapput. Unnuap qeqqaniit nal.03 – 04-p tungaanut barimiipput, tamatumalu kingornatigut X1-imukarlutik. X1-imukaramik biili barip eqqaaniipput. Aamma X1-imi immiaarartorpoq, barimi imikkaminit annikinnerugunartunik. Arferngup eqqaata tungaanut X1-imiipput, tassanngaaniillu aappanilu ingerlallutik. Aappani angerlartoq nammineq barimut uterpoq, aamma bari ineerartaqarami. Nalunaaqutap arferngup kingorna imigassamik aalakoornartulimmik imeqqinngilaq. Illortaani nal. 07.45 messengerikkut allaffigivaa. Bari qimangilaa nal. 08.38 illortaaminut allannissami tungaanut barimullu aqqulluni. Politiinit tigusarinqarpoq nal. 08.43.

Taamaallaat biilerpoq unnuk soqqullugu bariliarami. Ikinngutaasa ilaata oqaluttuuppaat talimat missaani biilia Gl. Kirkevejimiittoq. X1-ip illuaniit pisulluni biili alakkarpaa ajoquser-simanersoq. Biili nikisinniarsarinngilaa. X1-ip illuanut uterpoq.

Qaqugukkulluunniit taxanngilaq. I-i ilisarismavaa, kisianni taxaanut ilaanngilaq Gl. Kirkevejikkut bariliarluni ullaq taanna arfineq pingasut eqqaanni. I-imut aaqqiagiinngissute-qanngilaq. Naluvaa sooq I-ip politiinut nalunaarutigisimaneraani.

I ilassutitut nassuiaavoq, U aaqqiagiinngissuteqarfiginagu. Ulloq 1. april 2021 ullaakkut taxanik ingerlatsivoq. U, Gl. Kirkevejimi biilimi issiavoq imminut ilaaniarpoq ullaakkut nal. arfineq marluk aamma arfineq pingasut akornanni. Inuk alla ilaasorivaa, biililu aappaluttoq saneqquppaat assimi takuneqarsinnaasutut magguteqqasoq. U biilimi issiavoq, U-ilu aalaterivoq taxat unitsinniarlugit. Oqarfigivaa ilaasoqarnerarluni uterniarlugulu. Biilip motoria ikumavoq aamma U-i taamaallaat tujuularaqarpoq qaavatigut atisaqarani. U aagamiuk, U oqaluttuanngilaq susoqarsimaneranik. U-imut apersuinngilaq. U barimut ingerlappaa, ingerlanerat minutsinik pingasunik sivistigivoq. Tamatuma kinguninngua angerlarami politiinut sianerpoq minutsit qulit qaangiuttut aalakoortut biilnik ingerlatseqqusaanngimmata, aamma ilungersunartumik pisoqarsinnaanera pinngitsoortinniarlugu.

Paasinninnini malillugu U biilimik ingerlatsisimavoq. Takusaqanngilaq U-ip biili kaanngar-tinniarsarineraa, kisianni taamaalorsimagaluartutut isikkoqarpoq, sakkortuumik aqutaa kaa-vitinneqarsimalluni assakaasui ammut maggullutik. Biilimi inunnik allanik takusaqanngilaq.

Paasissutissat inummut tunngasut

U nassuiaavoq biilersinnaanermut allagartaq eqqartuussisoqarfiup eqqartuussuteqarnerata kingornatigut arsaarinnissutigineqarsimanngitsoq, sulilu biilersinnaanermut allagartavini tigummillugu. Ingerlatsinnaanermut allagartaqarfigivai, inuinnaat biilii, biilit usisaatit aamma taxat.

Ullumikkut suliffeqarfimmi ikummatissalerusumi sulisarpoq, biilersinnaanermullu allagar-tani pisariaqartillugu. Maannakkut ittorisami ilaannikkut uulianik ingerlatseqqusarpaani aqut-tussaarukkaangami. Aamma qatserisartuuvoq.

Nunatta eqqartuussisuuneqarfiata tunngavilersuutaa inerniliineralu

Nunatta eqqartuussisuuneqarfianit eqqartuussisoqarfiup tunngavilersuutai isumaqatigineqar-put, tassa U pisuutinneqarluni unnerluussissummi allaaserineqarneratut imigassamik aalakoornartulimmik imersimalluni ingerlatsisimasoq, tak. aqqusinertigut angallannermi inatsimmi § 9, imm. 1.

Eqqartuussivimmi atugassamik kemiskemik nalunaarusiaq 13. april 2021-meersup erser-sippaa, assiunerimi ulloq 1. april 2021, nal. 9.20 uuttorneqarsimasoq aava imigassamik aalakoornartulimmik akoqartoq minnerpaaffissaa 1,66 promille-ulluni, sanilliunneqarpoq U-ip ilanngaattissat suli ilanngaatiginagit 2021-mi isertitai, akiligassiissullu qaffanneqarpoq 23.500 kr.-inut, tak. aqqusinertigut angallannermi inatsimmi § 56, imm. 1.

Taamatullu aamma nunatta eqqartuussisuuneqarfianit isumaqatigineqarpoq U utaqqisitaann-gitsumik angallammik motorimik ingerlatilimmik ingerlatsisinnaaneranik arsaarneqassasoq, ingerlatsinissamut allagartamik piumasqaateqarfiusumik, ukiumi ataatsimi aamma qaamma-tini arfinilinni inaarutaasumik ulloq eqqartuussaaffik aallarnerfigalugu, tak. aqqusinertigut angallannermi inatsiimi § 60, imm. 1, nr. 1, tak. imm. 3.

TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:

Eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa atuuttussanngortinneqarpoq imatut allannguuserlugu, akiligassiissut qaffanneqarpoq 23.500 kr.-inut.

Suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

D O M

afsagt af Grønlands Landsret den 17. august 2022 i ankesag

Sagl.nr. K 053/22

Anklagemyndigheden

mod

T

Født den [...] 1994

Qaasuitsoq Kredsret afsagde dom i 1. instans den 25. oktober 2021 (kredsrettens sagl.nr. KS-QAA-670-2021).

Påstande

Anklagemyndigheden har påstået domfældelse i overensstemmelse med den for kredsretten rejste tiltale og skærpelse af den idømte bøde.

T har påstået frifindelse.

Doms mænd

Sagen har været behandlet uden domsmænd.

Supplerende oplysninger

Skattestyrelsen har oplyst, at T i 2021 havde en bruttoindkomst på 409.617 kr.

Forklaringer

T og vidnet V har i det væsentlige forklaret for landsretten som i første instans.

T har supplerende forklaret, at han om natten havde spillet musik sammen med flere af hans venner. De var først på Uilubar og derefter hjemme hos X1. Den røde bil tilhører ham. Han ved ikke, hvordan bilen havnede på G1 Kirkevej. Der er ca. 700 meter mellem X1s hus og der, hvor bilen holdt på G1 Kirkevej. Han havde parkeret bilen ved Uilubar. Personalet på baren

brugte af og til hans bil, og han plejede at lade nøglen sidde i bilen, så personalet bare kunne tage bilen. Han havde ikke lavet aftale om brug af bilen denne nat eller morgen.

På baren drak han øl, nok ca. 10 flasker. De var på baren fra midnat til ca. 03 – 04, hvorefter de gik hjem til X1. Bilen stod ved baren, da de gik hjem til X1. Han drak også øl hos X1, nok mindre end på baren. Han blev hos X1 frem til ved 6-tiden, hvor han og hans kæreste gik fra stedet. Kæresten tog hjem, og han tog tilbage til baren, fordi der er værelser på baren. Han drak ikke alkohol efter kl. 6. Han skrev til sin fætter kl. 07.45 på Messenger. Han forlod ikke baren, inden han igen skrev til sin fætter kl. 08.38, og bad ham hente sig på baren. Han blev anholdt af politiet kl. 08.43.

Han kørte kun i bilen, da han aftenen forinden kørte til baren. En af hans venner fortalte ham ved 5-tiden, at hans bil var på Gl. Kirkevej. Han gik fra X1s hus hen til bilen for at se, om den havde skader. Han forsøgte ikke at flytte bilen. Han gik tilbage til X1s hus.

Han kørte ikke på noget tidspunkt i taxa. Han kender V, men han kørte ikke i hans taxa fra bilen på Gl. Kirkevej til baren ved 8-tiden denne morgen. Han har ikke uoverensstemmelser med V. Han ved ikke, hvorfor V anmeldte ham til politiet.

V har supplerende forklaret, at han ikke har uoverensstemmelser med T. Den 1. april 2021 kørte han taxa om morgenen. T, som sad i bilen på Gl. Kirkevej, ville køre med ham kl. 7 eller kl. 8 om morgenen. Han havde en kørsel med en anden person, og han kørte forbi den røde bil, som sad fast, som det ses på fotoet. T sad alene i bilen, og T forsøgte at praje ham i taxaen. Han sagde, at han havde kunder i taxaen, men at han ville komme tilbage. Bilens motor var tændt og T havde kun en lille trøje og ikke overtøj på. Da han hentede T, fortalte T ikke, hvad der var sket. Han kunne ikke finde på at spørge T om noget. Han kørte T til baren, en tur på ca. 3 minutter. Han ringede til politiet umiddelbart efter, at han var kommet hjem, nok ca. 10 minutter efter, fordi berusere ikke må køre bil, og fordi han ville forhindre, at der skete noget alvorligt.

Det var hans indtryk, at T havde kørt i bilen. Han så ikke, at T forsøgte at få bilen kørt fri, men det så ud som om, at han havde forsøgt dette, da rattet var drejet hårdt rundt, og hjulene havde gravet sig ned. Han så ikke andre personer ved bilen.

Personlige oplysninger

T har forklaret, at hans kørekort ikke har været administrativt inddraget efter kredsrettens dom, og at han stadig har sit originale kørekort. Han har kørekort til personbil, lastbil og taxa.

Han har i dag arbejde ved et firma, som beskæftiger sig med brændsel, hvor han er afhængig af sit kørekort. Hans nuværende chef beder ham af og til om at køre olie kørsler, når han mangler chauffører. Han er også brandmand.

Landsrettens begrundelse og resultat

Landsretten tiltræder med samme begrundelse som kredsretten, at T er fundet skyldig i spirituskørsel som beskrevet i tiltalen, jf. færdselslovens § 9, stk. 1.

Det fremgår af Retskemisk erklæring af 13. april 2021, at der ved blodprøve udtaget den 1. april 2021, kl. 9.20, blev målt en alkoholkoncentration i blodet med en mindsteværdi på 1,66 promille, og sammenholdt Ts bruttoindkomst i 2021 forhøjes bøden til 23.500 kr., jf. færdselslovens § 56, stk. 1.

Landsretten tiltræder endvidere, at T ubetinget er frakendt retten til at føre motordrevet køretøj, hvortil der kræves kørekort, i 1 år og 6 måneder fra endelig dom, jf. færdselslovens § 60, stk. 1, nr. 1, jf. stk. 3.

THI KENDES FOR RET:

Kredsrettens dom stadfæstes med den ændring, at bøden forhøjes til 23.500 kr.

Statskassen betaler sagens omkostninger.

Bente Thanning

EQQARTUUSSUT

Oqaatigineqartoq Qaasuitsup Eqqartuussivianit ulloq 25. oktober 2021

Eqqaartuussiviup no. 670/2021

Politiit no. 5511-98115-00036-21

Unnerluussisussaataasut

illuatungeralugu

U

cpr-nummer [...] 1994

Suliap matuma suliarineqarnerani eqqartuussisooqataasunik peqataasoqanngilaq.

Unnerluussissut tiguneqarpoq ulloq 9. juni 2021.

U makkuninnga unioqquitsinermut unnerluutigineqarpoq:

Angallannermi inatsit § 56, imm. 1, tak. § 9, imm. 1 - Imigassartorsimalluni qamutirik motori-linnik ingerlassineq

Ulloq 1. april 2021 nal. 0810 missaani, qamutit motorillit imatut normullit GR [...] Gammel Kirkevej aqqutigalungu ingerlassimagamigit imigassartoreersimalluni ingerlatsinerup nalaani kingornaluunniit aavana imigassap akuata 1,66 promille minnerunani.

Piumasaqaatit

Unnerluussisusaatitaasunit piumasaqaatigineqarpoq aqqusinertigut angallatinut motorinilinnut kørkorteqarfigineqartariaqartunut allagartaajarneqassasoq piumasaqaatitaqanngitsumillu pinngitsoorani allagartaajarneqassasoq, naleqq. aqqusinertigut angallannermut inatsimmi § 60, imm. 1, nr. 1.

Tassunga ilanngullugu akiligassiineq 20.600 kr.-nik naalagaaffiup karsianut nakkartussanik.

U pisuunnginnerarpoq.

U piumasaqaateqarpoq pinngitsuutinneqarnissamik.

Suliap paasissutissartai

Nassuiaatit

Suliaq suliarineqartillugu U aamma ilisimannittut I nassuiaateqarput.

Unnerluutigineqartoq U nassuiaateqarpoq ulloq 25. oktober 2021.

I nassuiaateqarpoq ulloq 25. oktober 2021.

Allagartat uppersaatit

U aaversippoq ulloq 1. april 2021 nal. 09:20. Aaversinnermi misissorneqartumi aak minnerpaamik imigassamik 1,66 promillemik akoqartoq takuneqarsinnaavoq.

Assit marluk, biilit Landrover GR [...] aqqusernup avataanut marrissimasut assilineqarnerat, eqqartuussivimmi takutinneqarput.

Paasissutissat inummum tunngasut

U inuttut atukkani pillugit nassuiaavoq Polaroid-imi sulilluni. Taxataarnissani siunertaralugu biilnik pisinikuuvoq, ilimagaa unnerluutigineqarnini inummik malersuinermik pissuteqarsinnaasoq. Qatse-risarfimmi lastbilertutut atorfeqarpoq.

Eqqartuussisut tunngavilersuutaat aalajangiinerallu

Pisuunermik apeqqut pillugu

Unnerluutigisaq pisuunnginneraraluartoq nassuiaallunilu imigassartorsimalluni biilnik ingerlatsisi-manani, taamaattoq naammaginartumik uppersasineqarpoq 1. april 2021 nal. 0810 missaani Qasigi-annguani Gl. Kirkevej-imi unnerluutigisaq imigassartorsimalluni biilnik ingerlatsisimasoq.

Tamatumunnga tunngavigineqarpoq ilisimannittup eqqortuinnarnik nassuiaasusaatitaalluni nas-suiaatigimmagu 1. april 2021 ullaakkut takusimallugu unnerluussaq biilit Gl. Kirkevej-imi

aqqusernup sinaanut nakkarsimasut aquttarfianniitqoq aammalu biilit suli ikumasut. Taamani sila nil-lerpoq, unnerluussaq atisakilluni. Ilisimannittup malugisinnaavaa unnerluussaq amaartoq. Unnerluussap aavanik misissuinerup kingorna unnerluussap imigassaq 1,66 promille-uvoq.

Pineqaatissiissut pillugu

Eqqartuussisaaseq malillugu Angallannermi inatsit § 9, imm. 1 pillugu aalajangersagaanik unioq-qutitsinermut pineqaatissiissut aallaaviusumik tassaasarpoq ingerlatsisinnaanermut allangartaajagaa-neq.

Suliami matumani eqqartuussisut isumaqarput pineqaatissiissummik toqqaanermi ingammik pingaar-tinneqassasoq imigassaq unnerluussap aavaniitqoq 1,66 promille annertummat. Inatsisit malillugit kil-liluussaq 0,50 promilleuvoq. Biiliniq ingerlatsinerup kingunerisimavaa biilit aqqusernut avataanut nakkarsimanagerat.

Pineqaatissiissut aalajangersarneqarpoq aqqusinikkut angallannermi inatsimmi § 9, imm. 1 aamma § 56, imm. 1 kiisalu § 60, imm. 1, nr. 1 malillugit ulloq 25. oktober 2021 aallarnerfigalugu unnerluus-sisussaataasut piumasaqaataat malillugu ukiumi ataatsimi qaammatinilu arfinilinni aqqusinikkut qamutiniq motorilinnik ingerlatsisinnaanermut allangartaajarneqarluni.

Tassunga ilanngullugu naalagaaffiup karsianut nakkartinneqartussanik akiligassinneqarpoq 20.600 kr.-nik.

Eqqartuussisarnermik inatsimmi § 480, imm. 1 malillugu naalagaaffiup karsiata suliamut anin-gaasartuutit akilissavai.

Taamaattumik eqqortuutinneqarpoq:

U aqqusinermi motorilinnik ingerlatsisinnaanermut kørkorteqarluni angallatigineqartariaqartumik ingerlatsisinnaajunnaarsinneqarpoq ukiumi ataatsimi qaammatinilu arfillini ulloq 25. oktober 2021 aallarnerfigalugu.

U ilassutitut akiligassinneqarpoq 20.600 kr.-nik.

Naalagaaffiup karsiata suliamut aningaasartuutit akilissavai.

Elisabeth Kruse
Eqqartuussisoq

D O M

afsagt af Qaasuitsoq Kredsret den 25. oktober 2021

Rettens nr. 670/2021
Politiets nr. 5511-98115-00036-21

Anklagemyndigheden
mod
T

cpr-nummer [...] 1994

Der har ikke medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 9. juni 2021.

T er tiltalt for overtrædelse af:

Færdselslovens § 56, stk. 1, jf. § 9 stk. 1 spiritus kørsel

ved den 1. april 2021 ca. kl. 0810, at have ført motordrevet køretøj med registrerings nr. GR[...] ad Gammel Kirkevej efter at have indtaget spiritus i et sådant omfang, at alkoholkoncentrationen i blodet ikke under 1,66 promille.

Påstande

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om inddragelse af kørekortet i 1 år og 6 måneder. Samt bøde på 20.600 kr., der tilfalder statskassen.

T har nægtet sig skyldig.

T har fremsat påstand om frifindelse.

Sagens oplysninger

Forklaringer

Der er under sagen afgivet forklaringer af T, og vidneforklaring af V. Tiltalte, T, har afgivet forklaring den 25. oktober 2021.

V har afgivet forklaring den 25. oktober 2021.

Dokumenter

Der blev den 01. april 2021 kl. 09.20 taget en blodprøve fra T. I blodprøven blev der fundet en mindsteværdi på 1,66 promille alkohol.

To fotos, af en bil Landrover GR [...] der sidder fast i sneen i grøften, blev forevist i retten.

Personlige oplysninger

T har om sine personlige forhold forklaret, at han arbejder i Polaroil. Han har købt en bil med det formål at få sig en taxa, men regner med, at han blev anmeldt på grund af at man er efter ham. Han er ansat som lastbilchauffør i brandstationen.

Rettens begrundelse og afgørelse

Om skyldspørgsmålet

Til trods for at tiltalte nægtede sig skyldig, og forklarede at han ikke havde kørt bil i spirituspåvirket tilstand, så blev det i fornødent omfang bevist, at tiltalte havde kørt bil den 1. april 2021 ca. kl. 0810 i Qasigiannguut ad Gl. Kirkevej i spirituspåvirket tilstand.

Det blev lagt grund at vidnet under vidne- og sandhedsansvar forklarede, at den 1. april 2021 om morgenen havde set en bil der falder faldet ned vejkannten i Gl. Kirkevej, føreren sad bag rattet og bilen var stadig tændt. Dengang var der koldt og tiltalte havde ikke særlig meget tøj. Vidnet kunne mærke, at tiltalte var beruset. Efter resultatet af blodprøven tiltaltes ethanol alkohol i blodet på 1,66 promille.

Om foranstaltningen

Efter retspraksis foranstaltes overtrædelse af færdselslovens § 9, stk. 1 som udgangspunkt med fratagelse af køreretten.

I denne sag finder retten ved valget af foranstaltningen at man særligt skal lægge grund, at alkoholpromillen i tiltaltes blod var på 1,66 promille, der anses at være høj. Efter loven ligger grænsen på 0,50 promille. Bilkørslens konsekvens var, at bilen var faldet ned i vejkanten.

Foranstaltningen fastsættes efter færdselslovens § 9, stk. 1 og § 56, stk. 1 samt § 60, stk. 1 og fra den 25. oktober 2021 at regne anklagemyndighedens påstand, at tiltalte fratages førerretten til et motordrevet køretøj i 1 år og 6 måneder.

Han idømmes tillige en bøde på kr. 20.600 der tilfalder statskassen.

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1 betaler statskassen sagens omkostninger.

Thi kendes for ret:

T idømmes fratagelse af førerretten til et motordrevet køretøj i 1 år og 6 måneder fra den 25. oktober 2021 at regne.

T skal betale tillægsbøde på 20.600 kr.

Statskassen skal betale sagens omkostninger.

Elisabeth Kruse
Kredsdommer

Den 25. oktober 2021 kl. 09.00 holdt Qaasuitsoq Kredsret offentligt retsmøde i retsbygningen.
kredsdommer Elisabeth Kruse behandlede sagen.

Rettens nr. 670/2021

Politiets nr. 5511-98115-00036-21

Anklagemyndigheden
mod
T
cpr-nummer [...] 1994

[...]

U forklarede pågrønlandsk blandt andet, at
Taamani amaalaartorjuuvoq, kisianni eqqaamasaqarpoq.
Naliginnaasumik matuersaatit biiliniitiinnartarpai.
Unnuaq taanna Uilubar-imiipput, biilini Uilubar-ip eqqaaniitippai.

Nal. arfininngoriartortoq kammalaataata oqarfigaat biilii aqquernup sinaanut marrissimasut. U paasisaqannqilaq qanoq ilillutik tassunga pisimanersut.

Nal. arfernup qaangernerani, immaqa tanneq 3 imalt. tanneq qassiunerpoq, aappanilu angerlarput aappariinnerliorlutik. Ullaaginnaq angajoqqaaminukarusunnani Uilubar-imukarnikuvoq. Tassani il-luni X2 mobilikkut allaffigaa sunersoq, aamma biiliutilaarsinnaaneraani. Mobilimini screenshot takutippai, tassani ersilluni illunilu allaqatigiinnerat nalunaaqurtartai ersillutik. Illumi aangaanilu politiit Uilubar-imut apuupput.

Gl. kirkevej qassimiunerpa Iivartimiilluni biilini Gl. kirkevej-imi marrissimasut paasitinneqarami soqutiginnilai, kisianni biilit akornusersimanersut takuniarlugit kisimi pisulluni alakkarpai, susinnaannginnamigilli qimaqqippai.

Dansk:

Dengang var han rimelig meget beruset men kan huske noget.

Almindeligvis plejer han at lade nøglerne være i bilen.

Den aften var de i Uilubar, han havde bilen ved siden Uilubar.

Henad kl. 06 sagde hans kammerat til ham, at hans bil var kørt fast ved vejkanten. T forstod ikke, hvordan det var havnet der.

Lidt over 6 måske kvart over eller hvad tid det var, tog han og kæresten hjem, de havde problemer med parforholdet. Han ville ikke tage hjem til sine forældre fra morgenstunden, så han tog til Uilubar. Der skrev han til sin fætter X2 på mobilen og spurgte om, hvad han lavede, om han kunne køre for ham. Han viste screenshot fra sin mobil, der kan man se hans og fætterens korrespondance, hvor man kan se klokkeslettet. Lige da hans fætter hentede ham, ankom politiet til Uilubar.

Mens han var Gl. kirkevej hos X1 fik han oplyst at hans bil var kørt fast i Gl. kirkevej, og han reagerede ikke på det, men for at se om der er sket skader gik han alene for at kigge til bilen, men da han ikke kunne gøre noget ved det, så forlod han den.

[...]

V forklarede på grønlandsk blandt andet, at

Eqqaamavaa ullaq taanna taxarluni allanik sianertunik aallerluni, U naammattoorpa. Ullaakkut taxanik aallajaartarpoq, taamanilu nal. arfineq pingasup missaaniunnguatsiarpoq.

Takusinnaavai biilit narsaasaannarmi kaajallariataarsimasut. Biilit inuttaa aquttarfianiippoq. Ilisimannittumut taxanik ingerlatilaaquvoq, oqarfigaa inunnik allanik aallerami kingusinnerusukkt aasinnaallugu. U atisakippoq silalu taamani nillerluni, taamaammat biilersimarpassippoq. Biilit aqquernup sinaanut nakkarsimapput. U-p biilit aquttarfianiilluni ikumatippai, kisianni ingerlania-rsarinersoq takunngilaa. U kisimiippoq. Taava aallereerami inuttaa aavaa. Ingerlakkamiuk Uilu bar-imut ingerlappaa. Malugisinnaavaa pissusissamisoortoqanngitsoq, U amaartoq takusinnaagamiuk malugisinnaallugulu aammalu tipeqarluni, taamaammat politivagtimit sianerpoq, taamatut pisoqarsimamera takugamiuk paasinialaaqqullugu.

Dansk:

Han kan huske den morgen mens han kører taxa og hentede andre der havde ringet, hvor han traf T. Han plejer at køre tidlig med taxaen om morgenen, og dengang var klokken vist ca. 08.

Han kunne se en bil på et fladt område der havde drejet lige pludselig. Bilens ejer sad ved rattet.

Han bad vidnet om at køre sig, han sagde til ham, at han hentede andre folk og, at han kunne hente ham lidt senere. T havde ikke meget tøj på og der var koldt dengang, derfor så det ud, at han havde kørt bil. Bilen var faldet ned i vejkanten. T sad ved rattet og lod motoren være tændt, men han så ikke om han forsøgte at køre. T var alene. Og efter at have kørt for andre hentede han ham. Han kørte ham til Uilubar. Han kunne mærke, at noget var unormalt, han kunne se og mærke at T var beruset og han stank, så han ringede til politivagten, og bad dem undersøge det han havde set.

[...]

Tiltalte forklarede supplerende, at biilit narsaannarmiingillat, aqqusernup sinaaniipput.
Dansk: bilen lå ikke på et fladt område, det lå ved vejkanten.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 10.20.

Elisabeth Kruse
Kredsdommer